



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scotia

B3J 1T3

Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scot

B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Janitorial Srv, Stadacona Hospital	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W684H-210010/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W684H-21-0010	<b>Date</b> 2020-11-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SHAL-122-6070	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-0-84033 (122)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT <b>on - le 2020-12-01</b> Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chinye (HAL), Chukwudi	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal122
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 401-7604 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W684H-210010/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W684H-210010

Amd. No. - N° de la modif.  
amd 002  
File No. - N° du dossier  
HAL-0-84033

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal122  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification 002 vise à répondre aux questions et à intégrer le changement ci-dessous

Les soumissionnaires sont avisés que la date de clôture a été reportée du 24 novembre 2020 au 1er décembre 2020. Le lieu et l'heure de clôture demeurent inchangés.

**Question 1 :** Les fournisseurs qui n'ont pas assisté à la deuxième visite du site de Shearwater SH100 de soins dentaires et de la clinique médicale de visite des lieux seront en mesure de présenter une soumission?

**Réponse à la question 1 :** Oui, les fournisseurs qui ont assisté à la visite du site sur le 6 novembre 2020 peuvent présenter une soumission.

**Question 2 :** Page 26 –

14 de la garantie financière du contrat.

Il indique que l'entrepreneur doit fournir ce qui suit dans les 30 jours civils suivant la date de l'attribution du contrat.

Pouvez-vous confirmer que l'option A-A un cautionnement d'exécution formulaire PWGSC-TPSGC 505 représentant est au montant de 5 % du prix du contrat. Si seulement 5 % ou 50 % de cautionnement d'exécution.

De plus, en supposant que TPSGC n'acceptera pas les sacs cautionnement renouvelable annuellement des formulaires, pouvez-vous confirmer par écrit que les obligations final s'appliqueraient uniquement à la première d'une durée de trois ans du contrat, avec des obligations pour les années d'option fournie à la suretys discrétion.

**Réponse à la question 2 -** Cautionnement d'exécution ne sera pas accepté comme la garantie financière du contrat. Voir modifiée la garantie financière du contrat la clause ci-dessous

**14. Garantie financière contractuelle – Services de nettoyage et d'entretien ménager supprimer dans son intégralité**

**Insérer comme suit**

1. L'entrepreneur doit soumettre au Canada l'une des garanties financières contractuelles suivantes dans les 30 jours civils après la date d'attribution du marché :
  - (a) un chèque certifié à l'ordre du Receveur général du Canada représentant 10p. 100 du prix du marché;
  - (b) ou
  - (c) une lettre de crédit de soutien irrévocable telle qu'elle est définie à la clause E0008C représentant 10p. 100 du prix du marché.
2. Si le Canada ne reçoit pas la garantie financière exigée dans le délai prescrit, le Canada pourra résilier le marché pour manquement conformément aux dispositions de ce dernier.

**14.1. Clause du Guide CCUA E0008C (2018-06-21)- Définition de dépôt de garantie**

**Question 3 :**

Remarqué un petit écart dans la DP : P. 24/25 de la DP des listes de priorité des documents, mais les annexes ne pas correspondre avec les annexes dans le tableau du contenu.

Pouvez-vous préciser les exigences en matière d'assurance sont énumérés à la partie 13 (page 25) ou si une annexe E – Assurance est nécessaire?

**11. Ordre de priorité des documents**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W684H-210010/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W684H-210010

Amd. No. - N° de la modif.  
amd 002  
File No. - N° du dossier  
HAL-0-84033

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal122  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales - (2035-2020-05-28, Conditions générales - services);
- (c) l'Annexe « A », Énoncé des travaux;
- (d) l'Annexe « B », Base de paiement;
- (e) l'Annexe « C », Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- (f) l'Annexe « D » Instruments de paiement électronique
- (g) l'Annexe « E », Programme de contrats fédéraux en matière d'équité d'emploi - Attestation;
- (h) l'Annexe « F », Exigences en matière d'assurance;
- (i) la soumission de l'entrepreneur datée du \_\_\_\_\_, (*inscrire la date de la soumission*)

#### Liste des annexes

Annexe « A » Énoncé des travaux  
Annexe « B » Base de paiement  
Annexe « C » Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité  
Annexe « D » Instruments de paiement électronique  
Annexe « E » *Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation*  
Annexe « F » Attestation volontaire à l'appui du recours aux apprentis

#### Réponse à la question 3 :

La clause 13,2 - Assurance commerciale de responsabilité civile dans la demande de propositions contient toutes les exigences en matière d'assurance pour ce marché.

#### 11. Ordre de priorité des documents supprimer dans son intégralité Insérer comme suit

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales - (2035-2020-05-28, Conditions générales - services);
- (c) l'Annexe « A », Énoncé des travaux;
- (d) l'Annexe « B », Base de paiement;
- (e) l'Annexe « C », programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - attestation
- (f) l'Annexe « D » Instruments De Paiement Électronique
- (g) l'Annexe « E », Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- (h) l'Annexe « F », Attestation volontaire à l'appui du recours aux apprentis
- (i) la soumission de l'entrepreneur datée du \_\_\_\_\_, (*inscrire la date de la soumission*)

#### Liste des annexes

supprimer dans son intégralité  
Insérer comme suit

Annexe « A », Énoncé des travaux;  
Annexe « B », Base de paiement;  
Annexe « C », programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - attestation  
Annexe « D » Instruments De Paiement Électronique  
Annexe « E », Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W684H-210010/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W684H-210010

Amd. No. - N° de la modif.  
amd 002  
File No. - N° du dossier  
HAL-0-84033

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal122  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Annexe « F », Attestation volontaire à l'appui du recours aux apprentis  
Annexe « G », Rapports d'utilisation périodique - Contrats avec autorisation de tâche  
Annexe « H », Formulaire DND 626

**Question 4 :** La confirmation de la date de début du contrat?

**Réponse à la question 4 :**

**4. Durée du contrat**  
**supprimer dans son intégralité**  
**Insérer comme suit**

**4.1 Période du contrat**

La période du contrat est du 1er février, 2021 au 31 janvier, 2024 inclusivement.

**4.2 Option de prolongation du contrat**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus deux (2) périodes supplémentaires d'une (1) année chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur convient que, pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins 30 jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

Au moment de chaque exercice d'option (*à partir de l'année d'option 1 – pour les contrats d'une durée de trois [3] ans*), les taux indiqués à la Base de paiement seront augmentés ou diminués en multipliant les taux indiqués par le pourcentage de changement dans « L'Indice des prix à la consommation, composantes principales, certains sous-groupes et agrégats spéciaux, provinces, Whitehorse et Yellowknife, non désaisonnalisé » (« IPC ») dans la province pertinente pour la période de 12 mois se terminant deux mois avant la date d'expiration de la période en cours du contrat (« période »). La référence utilisée est l'IPC publié par Statistiques Canada, catalogue no. 62-001-X, tableaux 9-1 à 9-12. On utilisera l'IPC d'ensemble de la période telle que définie ci-haut pour la province appropriée.

L'IPC peut être obtenu sur le site de Statistiques Canada :

- <http://www5.statcan.gc.ca/bsolc/olc-cel/olc-cel?catno=62-001-X&chroptg=1&lang=fra>; ou
- <http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/130719/dq130719a-fra.htm>; ou
- <http://cansim2.statcan.ca>; table 326-002.

**Question 5 :** Demande de plans d'étagé.

**Réponse à la question 5 -** Voir ci-joint.

Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes.